

Verdi
 Il Trovatore
 Act I
 No 1. "Abbiëtta zingara,,
 Introductory Chorus and Song.

Scene.—A vestibule in the Palace of Aliaferia; on one side a door, leading to the apartments of the Count di Luna.

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

(♩ = 88)

Allegro assai sostenuto.

Tutti.

Piano

Tymp.

Cor.

pp 3

Strings

pp

Cor.

(Ferrando and a number of the Count's servants reclining near the doorway; some Soldiers walking to and fro at the back.)

Curtain.

Trombe.

pp

dim.

p

Ferrando. (To the servants, who are going to sleep.)

allarg. molto piano

Al - l'er - ta! Al - l'er - ta!
A - rouse ye! a - rouse ye!

ff

Recit.

Il Con - te nè duo - po at -
Be wake - ful, the Count's re -

tr

ten - der vi - gi - lan - do; ed e - gli ta - lor presso i ve - ro - ni del - la sua
turn a - wait not sleeping, he of - ten doth watch, un - til the darkness melts in - to

Allegro.

ca - ra, in - te - re pas - sa le not - ti.
morn - ing, be - neath his fair la - dy's win - dow.

TENOR *pp*
Chorus of Servants. Ge - lo -
'Tis the

BASS. *pp*
Ge - lo -
'Tis the

Allegro.

pp
Strings

p

cresc. Nel Tro-va - That Trou-ba -

si - a le fie - re ser - pi gli avven - tain pet - to!
 ser - pent of jeal - ous fear that a-wake doth keep him.

si - a le fie - re ser - pi gli avven - tain pet - to!
 ser - pent of jeal - ous fear that a-wake doth keep him.

cresc.

tor, che dai giar-di-ni muo-ve not-tur-no il can-to, dun ri - va-le a drit-to ei
 dour, whose voice me - lodious oft' thro' the night re-soundeth, as a ri-val he just-ly

pp

Moderato

te-me.
 feareth.

Chorus. *p* Dal - le gra - vi pal-
 From our sleep-sunk-en

p

Moderato. (♩ = 92)

Viole. Dal - le gra - vi pa'-
 From our sleep-sunk-en

pe - bre il son-no a dis-cac-ciar, la ve-ra sto - ria ci nar-ra di Gar-
 eye - lids the drowsi - ness to chase, wilt thou not tell us the sto-ry true of

pe - bre il son-no a dis-cac-ciar, la ve-ra sto - ria ci nar-ra di Gar-
 eye - lids the drowsi - ness to chase, wilt thou not tell us the sto-ry true of

Viole.

Ferrando.

La di - rò, ve-nit-te infor-noa
Yes, I will draw nearer un-to

zi - a, ger - ma - no al no-stro Con - te
Gar - zia, our Count's ill-fat-ed broth - er?

zi - a, ger - ma - no al no-stro Con - te.
Gar - zia, our Count's ill-fat-ed broth - er?

Andante mosso.**No 2. (Narrative.)**

me. Di due fi-gli vi-vea, padre be -
me. When the good Count di Lu-na here re -

Servants.

Noi pu-re. U - di - te, u - di - te!
Soldiers. And we too. Oh hear him, oh hear him!
(coming forward.)

Noi pu-re. U - di - te, u - di - te!
And we too. Oh hear him, oh hear him!

Andante mosso. (♩ = 88)

Cl. &
Fag.

p

a - to, il buon con-te di Lu - na; fi-da nu-tri-ce del se-con-do
sid-ed, Two fair children he num - ber'd; One to a faith-ful nurse was once con-

Strings.

pp

na - to — dor-mia pres-so la cu - na. Sul —
 fid-ed, — By the cra-dle she slum - ber'd. At —

pp *p*

romper dell' au-ro-ra un bel mat - ti - no el - la dis-chiu-dei rai: e chi
 morn-ing, when she woke and gazed a - round her, Sore-ly stricken was she, And what

tro - va d'ac-can to a quel bam-bi-no?
 sight do ye think did so confound her?

All the Chorus.

Chi? Fa - vel-la! Chi? chi mai?
 What, oh tell us, did she see?

Chi? Fa - vel-la! Chi? chi mai?
 What, oh tell us, did she see?

Allegretto. (♩ = 112)
Mysteriously

pp mezza voce

Ab - biet - ta zin - gara, fo - sea ve - gliar - da!
 Swar - thy and threatening, a — Gip - sy wom - an,

Cin - ge - vaj sim - bo - li, di — ma - li - ar - da, E sul fan - the
 Bear - ing of fiendish art, sym - bols in - hu - man, Up - on the

ciul - lo, con — vi - soar - ci - gno, l'oc - chio af - fig - ge - a
 in - fant fierce - ly she gaz - es, As if to seize him

tor - vo, san - gui - gno! D'or - ror com - pre - sa,
 her — arm she rais - es! Spell - bound the nurse — watch'd,

— compresae la nu - tri - ce — A - cu - to un gri - do,
 — at first the beldame hoar - y, But — soon her shriek - ing

Strings Cor. & Fag.
p
pp
pp
pp

cresc. poco a poco

— ungrido all'au-ra scia - glie; ed ec - co, in me - no che
— was answer'd in the dis - tance, And quick - er than now — I can

cresc. poco a poco

lab - bro il di - ce, i ser - vi, i ser - vi ac - cor - ro - no, i ser - vi ac -
tell — you the sto - ry, The ser - vants of the castle one and all came

cresc. *pp*

cor-ro-no in quelle so - glie; e fra mi - nac - cie,
hastening to her as - sist - ance; They on the Gip - sy

cresc. sempre a poco

ur - li, per - sos - se, e fra mi - nac - cie, ur - lie per -
pourd — im - pre - ca - tions, they on the Gip - sy poured im - pre -

cresc. sempre a poco

cos - se la rea di - scac - cia - no ch'entrar vi o - sò, la rea, la rea di -
ca - tions, And drove the sor - cer - ess from that a - bode, and drove the dar - ing

scac - cia - no ch'en-trar vi o - sò, la rea, la rea di - scac - cia - no ch'en-tra vi o -
 sor - cer-ess from that a - bode, and droveth the dar-ing sor - cer-ess from that a -

sò!
 bode!

Giu-sto quei pet - ti sde-gno com mos - se; l'in - fa - me vecchia lo pro - vo - cò.
 Well did she mer - it their in - dig - na - tion; They had done well if her blood had flow'd.

Giu-sto quei pet - ti sde-gno com mos - se; l'in - fa - me vecchia lo pro - vo - cò.
 Well did she mer - it their in - dig - na - tion; They had done well if her blood had flow'd.

Andante mosso come prima
Ferrando.

As - se - rì che ti - rardel fan-ciul - li - no — l'o-ra-sco-po vo - le -
 'Twas for casting the ho-ro-scope un - ho - ly — of that in-fant, she en -

p

(speaking.)

a — Bugiarda!
 terd, So said she —

Len-ta feb-bre del me-schi-no la sa-lu - tesrug-ge -
 But 'twas false from that day slow-ly dead-ly pains on him cen -

a! Co-ver-to di pa-lor, lan-gui-do, af-fran-to ei tre-ma - va la
tred. Consum'd by inward fire, rest-lesse'er with anguish, More and more did he

se-ra, eil di tra-e-va in la-men-te-vol pian-to: am-ma-li-a-to e - gle -
sicken, In pain, and weeping, he yet awhile did languish, By fatal glamour strick -

cato. Culti & Eng.

(The Chorus are struck with horror.) *Allegretto come prima.*

ra! La fat-tuc-chie-ra per-se-qui-
en. Soon was the sor-ress once more re-

ta-ta fu pre-sa e al ro-go fu con-dan-na-ta:
tak-en, Burnt for her mis-deeds, by all for-sak-en,

ma ri-ma-ne-a la ma-le-det-ta fi-glia, mi-
But her vile daugh-ter jus-tice e-lud-ed, Swearing t'a-

ni - stra ven - ge - her, di - ria ven - det - ta! Com - pi que - stem - pia ne -
she lives se - clud - ed! More - than her moth - er she's

- fan - do ec - ces - so! Spar - veil fan - ciul - lo, e
guilt - y of mur - der, For soon the child was gone;

si - rin ven - ne mal - spen - ta bra - ce nel
none could find him. With fiend - ish mal - ice her

si - to ven - geance had - stes - so ov' ar - sa un - gior - no, ov' ar - sa un
ven - geance had - stirr'd her To cap - ture the child, and to that same

gior - no la stre - ga ven - ne! E d'un bam - bi - no ahi -
stake murd'rous - ly to bind him. None saw the deed done, they

cresc. sempre.

mè! found los - sa - me brucia-to a mez - zo, brucia-to a mez - zo, brucia-to a
one morn-ing The calcined cin - ders, the calcined cin - ders, the calcined

cresc. sempre

mez - zo, fu-mante an-cor, bru-cia_ to a mez - zo, fumante an-cor, bru-cia - to a
cin - ders of a young child, the cal - cined cin - ders of a young child, the cal - cined

mez - zo, fu-mante an-cor!
cin - ders of a young child!

Chorus.

Ah scel-le - ra - ta! oh don-na in - fa - me! Del par m'in-
Oh witch ac - curs - ed! thy end be scorn-ing, un-to all

Ah scel-le - ra - ta! oh don-na in - fa - me! Del par m'in-
Oh witch ac - curs - ed! thy end be scorn-ing, un-to all

ve-ste odio ed or - ror!
ag-es be thou re-viled!

ve-ste odio ed or - ror!
ag-es be thou re-viled!

*morendo**ed allarg.*

Nº 3. "Sull' orlo dei tetti.,
Solo with Chorus.

Andante.

Ferrando.

Adagio.

Chorus.

TENORS.

Bre-vie tri - sti gior-ni vis - se; pu - rei -
Soon his days of sor-row end - ed; but he

E il pa - dre?
The fa - ther?

BASSES.

E il pa - dre?
The fa - ther?

Andante.

Adagio. (♩ = 80)

Strings.

pp

Bassi & Fag.

Piano

gno-to del cor pre-sen-ti - men - to gli di - ce - va, che spen-to non e-raj
ne'er could believe his child had per - ished; in his heart a pre-sen-ti-ment ev - er

fi-glio; ed, a mo-rir vi - ci - no, bra-mò che il si-gnor no-stro a lui giu-
linger'd, that he at last should find him; and when up-on his death-bed, he made his

Poco più mosso.

ras-se di non ces-sar le in - da - gi - ni — Ah! fur va - ne!
son swear to search for him un - ceas-ing-ly. Vain his man-date!

Chorus of Soldiers.

E di co -
And of that

E di co -
And of that

Poco più mosso. (♩ = 100)

Nul - la con - tez - za! Oh! da - to mi
Naught ev - er heard they! To find and chas-

lei non s'eb - be con - tez - za mai?
witch, did none ev - er hear the fate?

lei non s'eb - be con - tez - za mai?
witch, did none ev - er hear the fate?

pp

fosse rintracciarla un dì!
tise her is my greatest wish.

Cal - co - lan - do gli an - ni tra -
'Thro' the years that have pass'd I re-

Chorus of Servants.

Ma rav - vi - sar - la po - tre - sti?
But should you now re - cog - nize her?

Ma rav - vi - sar - la po - tre - sti?
But should you now re - cog - nize her?

mf

Allegro.

scor - si lo po - tre - i.
member ev - ry fea - ture. *f tutta forza.*

Chorus of Soldiers

Sa - reb - be tem - po pres - so la
Good will the deed be, straight to her

f

tutta forza.

Sa - reb - be tem - po pres - so la
Good will the deed be, straight to her

Allegro. (♩ = 120)

Lento.
(with a dark voice.)

Al - l'in - fer - no?
Speak not light-ly!

E cre -
Know ye

ma-dre all' in - fer - no spe - dir - la.
mother and the dev - il to send her.

ma-dre all' in - fer - no spe - dir - la.
mother and the dev - il to send her.

Lento. (♩ = 72)
Strings only.

den-za, che di-mo-ri ancor nel mon-do l'a-ni-ma per - du-ta del-l'em-pia
not that it is said her spir-it hov-ers Near the scenes where liv-ing on earth she

stre - ga, e quan - do il cie - lo è ne - ro in va - rie
wan - der'd? When all with gloom - y mid night the dark-ness

sempre più p

Tenors of the Servants (with terror) Tenors

for-me al-trui si mo-stri.
covers, in shapes un - earthly.

E ve-ro!
We know it!

E
We

dim.

of the soldiers (with terror.) Bases of the Servants. Bases of the Soldiers.

ve-ro! know it! E ve-ro! We know it! E ver! 'Tis true!

Allegro assai agitato.
sempre pppp sino al più mosso.

Chorus of Soldiers. A. (divisi.)

Sul - l'or - lo dei tet - ti al - cun - l'ha ve - du - ta! In
A - non - on the eaves of the house - tops you'll see her, In

Allegro assai agitato. (♩=72)
ppp cresc. sempre pppp sino al più mosso.

Chorus of Servants.

u - pu-pao stri - ge ta - lo - ra si mu - ta! In cor - vo tal'
form of a vam-pire, 'tis then you must flee her! A crow of ill

u - pu-pao stri - ge ta - lo - ra si mu - ta! In cor - vo tal'
form of a vam-pire, 'tis then you must flee her! A crow of ill

al - tra; più spes - so in ci - vet - ta, sul - l'al - ba fug - gen - te al
o - men she of - ten is roaming, Or else as an owl that flits

al - tra; più spes - so in ci - vet - ta, sul - l'al - ba fug - gen - te al
o - men she of - ten is roaming, Or else as an owl that flits

Ferrando.

Mo - ri — di pa - u - ra un ser - vo del
Of him — you have heard, who in tor - ments pro -

par - di sa - et - ta!
by — at the gloaming.

par - di sa - et - ta!
by — at the gloaming.

Fl. & Cl.

con - te, che a - vea — del - la zin - ga - ra per - cos - sa là fron - te! mo -
tract - ed, For strik - ing the sor - cercessere - while died dis - tract - ed! He

(All are struck with superstitious terror.)

ri, mo - ri, mo - ri! di pa - u - ra! mo - ri, mo -
died, he died, he died! Yes dis - tract - ed he died, a -
(like sighing.)

Ah! — ah! — mo he ri! died! Ah! —
Ah! — ah! — he died! Ah! —

Chorus of Soldiers.

Ah! — ah! — mo he ri! died! Ah! —
Ah! — ah! — he died! Ah! —

Cl. & Fag.

rì, mo - rì di pa - u - ra! Ap - par-ve a co - stu - i d'un
 las, he died, Yes, dis-tract-ed! At first as an owl she his
 ah! — mo — rì!
 ah! — he died!
 ah! — mo — rì!
 ah! — he died!

gu - fo in sem - bian-za, nel - l'al - ta qui - e - te di ta - ci - ta
 chamber long haunt-ed, With fiercestead-y gaz-ing his courage she
 All the TENORS.
 D'un gu - fo!
 She haunt - ed All the BASSES.
 Dun gu -
 his cham -

sempre pppp

stan-za! Con oc - chio lu - cen-te guar - da - va, guar - da - va, il
 daunted; And once when in si - lence and ter - ror he watch'd her, A -
 fo!
 ber!
 Guar -
 He

sempre pppp

legato

cie-lo at - tri - stan-do d'un ur - lo fe - ral! Al - lor mez - za -
 rose on the darkness a ter - ri - ble cry. It was at the

da - - - va!
 watch'd her,

Guar - da - - - va!
 he watch'd her,

(A bell unexpectedly (all cry.)
 strikes the midnight hour.)

not - te ap - pun - to suo - na - va. ... Ah!
 hour when mid - night was striking - Ah!

Ah!
 Ah!

Ah!
 Ah!

Bell.

poco più mosso
 (with full force.)

Ah! si - a ma - le - det - ta la stre - ga, la
 Ah! Curs - es be - up - on thee, thou de - mon of

Ah! si - a ma - le - det - ta la stre - ga, la
 Ah! Curs - es be - up - on thee, thou de - mon of

Ah! si - a ma - le - det - ta la stre - ga, la
 Ah! Curs - es be - up - on thee, thou de - mon of

ff poco più mosso

(The servants range themselves by the door, and the

strega infer - nal!
e - vil eye! Ah! Ah!

strega in-fer - nal!
e - vil eye! Ah! Ah!

strega in-fer - nal!
e - vil eye! Ah! Ah!

8

soldiers retire to the back.)

VI. & Cl.
p *dim. sempre*

VI.
pp

Cl. & Cello

ff

Nº 4. "Tacea la notte placida.,, Recitative and Aria.

Scenz. Gardens of the Palace; on the right, a marble staircase leading to the apartments. Night. Dense clouds pass over the moon.

Andante mosso. (♩=80.)

Piano **Harp** Str. *p*

Inez. Recit.

Che più tar-re-sti? L'ora è tarda, vieni: di te la re-gal donna chiese, l'u-
Why dost thou linger? Let us enter, hasten, the queen hath desir'd thy attendance, I

Leonora.

Inez.

di - sti. Un al-tra not-te an - co - ra sen-za ve - der-lo! Pe-ri-glio-sa
heard her. And shall an-oth-er night pass, and I not see him? Per-i-lous the

fiam-ma tu nu-tri! Oh co-me, do-ve la pri-mie-ra fa-villa in te s'ap-
flame thou dost nourish; I pray thee, tell me how at first it was kindled in thy

Leonora. Allegro.

prese? Ne' tor-ne-i. Vap-par-ve, bru-no le vestied il ci-
bosom? At the tourney! An un-known knight, clad in armor all of

mier, lo scu-do bru-no e di stemma j - gnu - do, sco - no - sciu - to guer -
black, up-on his hel-met wav'd a sa - ble plume, no de-vice was on his

rier, che del-l'a - go - ne gli o - no - ri ot - tenne - Al vin-ci -
shield, enter'd the lists and o'er-threw all our nobles. I on his

tor sul crine il ser-to jo po-si - Ci-vil guerra intan-te ar-se - nol vi-di
brow bestowed the wreath of honor. Then the war our land di-vided; he came no

Andante. (♩ = 69.)

più! co-me d'au-ra-to so-gno fug-gen-te im-
more. Fled, like a dream of morn-ing was that blest

Fl. & Cl.
ppp

Inez. Leonora.
ma-go! ed e-ra vol-ta lun-ga sta-gion-ma poi-Che avvenne? A-scol-
vis-ion, in lonely sorrow lin-ger'd my days, and then-What happen'd? I'll tell

Andante. (♩ = 50.)

*a mezza voce*ta.
thee.Ta-
No

cea la notte pla-ci-da e bel-la in ciel se-re-no; la lu-na il vi-so ar-
star shone in the heav'nly vault, In si-lence all was sleeping, The moon trod on her

gen-te - o mo-stra-va lie-to ap-pie-no quan-do suonar per l'a-e-re,
lone-ly path, The night in sil-ver steeping, When there arose a mel-ody

in-fi-no allor si mu-to, dol-ci su-di-ro e fle-bi-
Upon the breez-es soar-ing, Sounds of a lute har-mon-i-ous-

li gli ac-cor-di d'un li-u-to, e
ly Were blent with lay im-plor-ing. That

pp *cresc.* *f*

ver - si me - lan - co - ni - ci, e ver - si me - lan - co - ni - ci un
strain - so soft and low, so soft and low, it was a

pp *cresc.* *f*

tro - va - ter can - tò.
trouba - dour who sang.

pp *cresc.*

Ver - si di pre - ce - ed u - mi - le, qual d'uom che pre - ga Id - di - o: in
Words of de - vo - tion and pray'r he breath'd, as tho' he heav'n - treat - ed, And

pp

quel - la ri - pe - te - a - si un no - me, il mio, il mi - o!
oft murmuring low a name fa - miliar, my own, re - peated!...

animando un poco

Cor - si al ve - ron sol - le - ci - ta... E - glie - ra, e - glie - ra des - so!...
And from my case - ment glanc - ing, I saw him, he stood be - fore me!

animando un poco

con espansione, un poco animato

Gio - ja pro - vai che a - gl'an - ge - li so - lo è pro -
 Joy as a - lone the an - gels know, In that bright

var con - ces - - so!... Al co - re, al guar - - do e -
 hour came o'er me! 'Twas bliss su - preme, 'twas

cresc. a poco a poco

sta - ti - co la ter - ra un ciel sem - brò, la ter - ra un ciel, un ciel sem - brò, al
 ec - sta - sy, with - in my soul those ten - der accents rang; 'Twas

*cresc.**cresc. a poco a poco*

cor, al guar - - do e - sta - - ti - co la
 bliss su - preme, 'twas ec - - sta - sy, with -

cresc. a poco a poco

ter - - ra un ciel sem - brò, la *con entusiasmo*
 in my soul, with - in my soul

Allegro vivo. (♩=80.)

ra un ciel sem - - bro!
those ten-der accents rang.

Inez.

Quan - - to nar - ra - - sti di tur-ba -
All thou hast told me, fills me with

men - - to m'ha pie - na l'al - - ma! lo
ter - - ror; think that this stran - ger we

Leonora.

In - va - no!
Oh fear not!

te - mo, dub bio, ma tri - - sto
know not. My heart is heav - y

pre - - sen - ti - men - - to in me ri -
with sad fore - bod - - ing; Would that th'un -

sve - - glia que - st'uo - mo ar - - ca - no!
known one had nev - er met thee.

Leonora.

Che di - ci! Oh ba - sti!
Forget him! Ah nev - er!

Ten - - ta obbli - ar - lo - Ce - di al con -
Try to for - get him! Thou know'st I

si - - glio del - - - la - mi - sta,
love thee, oh be ad - vised:

Leonora. *a piacere*

ce-di! Ob-bli - ar - lo! Ah! tu par-la - sti det - - to, che in-
fly him! Oh be si - lent! Love such as mine thou canst not, thou

colla parte

ten - der l'al - ma non sa.
canst not un - der - stand.

Allegro giusto. (♩=100.)

Wind
brillante
p
Bassi pizz.

Wind
VI. *tr*

brillante

Di ta - le amor, che dir - - - si mal può dal - la pa -
The love my heart o'er - flow - - - ing, No earth - ly word can

pp

ro - - - la, d'amor che inten - do io so - -
ren - - - der, With rap - ture I sur - ren - -

brillante

la, il cor, — il cor, — il cor s'inne - bri - ò. Il mio de - sti - no
der My heart, — my heart, — my heart to be his own. On him my faith be -

VI. 8

com - pier - si non può che a lui d'ap - pres
stow - ing, No more in life we sev -

so - sio non vi-vrò per es - so, per es - so, per
er; Comelife or death, for ev - er My heart, — my

Poco più mosso
es - so, per es-so mo-ri - rò! sì - o non vi-vrò per es - so, per es-so jo mo-ri -
heart, — my heart is his a - lone, yes, my heart is his a - lone, yes, my heart is his a -

Poco più mosso
pp

cresc.
rò, ah, sì, per es - so mo-ri - rò, per es-so mori - rò, mo -
lone, is his a - lone, is his a - lone, my heart is his a - lone,

Opp. ri - - rò! Inez (aside.)
a - lone!
Non deb - ba mai pen -
- ri - rò! Mayst thou re - gret it
a - lone!

ff

tir-si chi tan-to un gior - - no a - - mò! non deb-ba mai pen-
nev-er, the trust thy heart hath shown, may'st thou regret it

tir-si chi tan-to a - mò! Di ta-le amor, che dir -
nev-er, the trust thou'st shown! The love my heart o'er-flow -

Tempo I.

si mal può dal-la pa-ro - - la, d'amor, che in-ten-do jo
ing No earth-ly word can ren - - der, With rapture I sur-

so - - la, il cor, — il cor, — il cor s'inne-bri-
ren - - der My heart, — my heart, — my heart to be his

ò. Il mio des-ti - no com - - pier - si non può che a lui d'ap-
own. On him my faith be - stow - - ing, No more in life we

pres - so, s'io non vi - vrò per es -
 sev - er. Come life or death, for ev -

Poco più mosso
 so, per es - so, per es - so, per es - so mo - ri - rò, s'io non vivrò per
 er My heart, my heart, my heart is his a - lone, yes, my heart is his a -
8

Poco più mosso
 es - so, per es - so io mo - ri - rò, ah, sì, per es - so mo - ri -
 lone, yes, my heart is his a - lone, is his a - lone, is his a -
cresc.

cresc.
 rò, per es - so mo - ri - rò, .mo -
 lone, my heart is his a - lone, ri
8

Opp. ri a
 ah sì, per es - so mo - ri - rò, per
 rò, ah, yes, my heart is his a - lone, my
 lone; Inez.

più mosso
 Non deb - ba mai pen - tir - - si chi tan - to un
 May'st thou re - gret it nev - - er, The trust thy

più mosso
f

es - so mo - ri - rò, ah! sì, per es - so mo - ri -
heart is his a - lone, ah, yes, my heart is his a -

gior - no a - - mò, non deb - ba mai pen - tir -
heart hath shown, May'st thou re - gret it nev -

rò, lone, per es - so mo - ri - rò, mo - - -
si chi tan - to un gior - no a - - mò, chi tan - to un
er, the trust thy heart hath shown, the trust thy

(They ascend the staircase into the palace.)
- ri - rò!
a - lone!

gior - no, un gior - no a - mò!
heart, thy heart hath shown!

Nº 5. "Deserto sulla terra., Recitative and Romance.

Andante (♩=80)

Piano.

Viola

Bassi

p

p

VI. II.

VI. I.

Count di Luna.

Ta - ce la not - te! Im - mer - sa nel son - no è
All here is si - lent. The queen now in slum - ber

ppp

pp

cer - to la regal si - gnora; ma veglia la sua da - ma! Oh Leo - nora! tu de - sta
rests, with all her train re - posing; my la - dy fair is watching. O Leo - no - ra! thou yet art

Str.

se - i; mel di - ce da quel ve - ro - ne, tre - molan - te un rag - gio del - la nottur - na
wak - ing, I know it by yon - der ta - per, trem - u - lous - ly gleaming from out thy lat - tice

lampa.
window.

Ah! — l'a - mo - ro - sa fiamma m'ar - de o - gni fi -
Ah! — leave me not to languish to the ev'n - ing breez -

pp

p

Allegro.

bra! Ch'io fi veg-ga è d'uopo— che tu m'in - ten-da—
 es! Let me now be - hold thee, Come forth, my fair-est,

Str.
 Tromb.
 Timp.

Ven-go— a noi su - pre-mo è tal mo - men - to.
 hear me, and let me lay my heart be - fore thy feet.

Andante. (♩ = 76)
 (He is rushing up)

Harp

the staircase, when the sound of a harp stays him.)

Il Tro - va - tor! Io fre - mo!
 The Trou - ba - dour! Per - di - tion!

pp

Manrico. (The Troubadour.)
cantabile a mezza voce.

De - ser - to sul - la ter - ra, col rio de -
 Naught up - on earth is left me, Fate of all

sti - no in guer - ra, è so - la speme un cor, è so - la speme un
 joy hath be - reft me, But one heart firm and pure, but one heart firm and

tutta forza *tr* **Count.**

cor, e so-la spe-me un cor, un cor al Tro-va-tor. Oh
pure, but one heart firm and pure, de-sires the Trou-ba-dour. What

Troubadour.

det-ti! means he? Io fre-mo! Ma s'ei quel
I trem-ble! No storm of

cor pos-sie de, bel-lo di ca-sta fe-
fate can move me, Ab-sence or death shall prove

de, è d'og-ni re mag-gior, e d'og-ni re mag-
me; If that one heart is sure, if that one heart is

Count.

Oh det-ti! Oh ge-lo-si-a!
Per-di-tion! I will have ven-geance!

con forza. *tr*

gior, e d'og-ni re mag-gior, mag-gior il Tro-va-
sure, if that one heart is sure, Oh hap-py Trou-ba-

No 6 "Infida!,"—"Qual voce!," Recitative and Trio.

Allegro. (♩ = 144) **Count.**

(The Count wraps himself in his cloak, and Leonora rushes towards him.)

Voice.

tor! Non m'in - gan-no... El - la scen-de!
dour! There, oh won-der, She ap - proaches!

Piano.

Strs.

p

Leonora.

A - ni - ma mi - a! Più del-l'u -
Oh, my be - lov-ed, the wea-ry

(Che far?)
(What words!)

sa - to è tar - da l'o-ra; io ne con-fai gl'i-stan-ti co' pal - pi - ti del
hours were long and lone-ly, my heart sim-pa-tient beat-ing hath meas-ur'd ev-'ry

co - re! Al-fin ti gui-da pie - to - so a - mor fra que-ste brac -
mo-ment; At last the spir-it of love brings thee safe in - to my long-ing

a piacere.

col canto

Allegro agitato

cia. Qual vo - ce!
arms. (amongst the trees.) What ac - cents?

Troub. (The moon shines out, and shows a knight with closed visor.)

In-fi - da!
Ah, trai - tress!

Allegro agitato. (♩ = 100)

Vln.

p

p

Ah! dal - le te - ne-bre
Ah! night hath blind - ed me,

(Recognizing them both, and throwing herself at Manrico's feet. (To Manrico.)

trat - tain er-ro - re jo fu - i!
Those words to him were spo - ken!

vol - ge-re l'ac-cen - to, e non a lu-i...
words were meant, My faith is thine un-bro-ken,

mi - a sol chie - de, sol de - si - a!
cher-ish, Be-lieve me, or I per-ish,

t'a - mo, il giu - ro, t'a - mo
heart can - not de-ceive thee,

Troubadour. (raising Leonora.)

mor! lone! (Ah più non bra-mo!)
 Count. (I do be-lieve thee!)

Ed o - si! Au - da - cious! Av - For

Leonora.

Io t'a - mo! Io I...
 Troubadour. I love thee!

(Ah! più non be-
 (Yes, I be-

vam this - po di fu - ror! Av - vam this - po di fu -
 this thoushalt a - tone! for this thoushalt a -

t'a - mo! love thee!
 bra - mo!) lieve thee!)

ror! tone! Scunvil If thou'rt non sei, a knight, di - seo - vri-ti! re - veal thy self.

Leonora.**Count.**

(Ohi - mè!) Pa - le - - sa il
 (A - las!) I here de -

Fag. *fp*

Leonora. (aside to Manrico.)**Troubadour.**Deh per
Oh woe -ple - tà!
ful hour!Rav-vi - sa-mi, Man-
Be-hold me then, Ino - me!
mand it!

(Raising his visor.)

Count.ri - co io son!
am Man - ri - co!Tu!
ThouCome?
darest?In -
thousa - no!
mad - man!te - me - ra - rio!
o - ver - ween - ing!D'Ur-
Ur-gel
gelsse - gua - ce,
re - tain - er,a mor - te pro -
con - dem'd as anscrit-to,
out - law,ar - di -
Thy dar -- sci vol - ger - ti
- ing in - so - lencea
from

Troubadour.

que - ste re - gie por - te? Che
tres - pass hath not hemm'd thee? De -

tar - di? Or via le guar - die ap -
lay not, thy guards thou canst as -

pel - la, ed il ri - va - le al
sem - ble, Thou canst de - stroy me, thou

Count.

fer - ro del car - ne - fi - ce con - se - gna! Il
canst not make me, canst not make me trem - ble. Thy

cresc. *Wind.*

tuo fa - ta - le i - stante as sai più pros - si - mo e, dissen -
hour of doom is near - er far than now per - chance thou.

Leonora.

Con - te!
Hear me!
(to Manrico.)

na - to! Vie - ni... Al mio sde - gno vit - ti - ma è de -
knowest! Draw then, For thy mad pre - sumption thy de -

Troubadour.

Oh ciel! t'ar - re - sta! An -
Oh stay, in mer - cy! I

duo - po ch'io ti sve - ni. Se - gui - mi.
test - ed life thou ow - est! Fol - low me!

Leonora.

(Che mai fa - rò? Un sol mio
(What shall I do? If they're dis -

diam! An - diam!
come! I come!

Se - gui - mi.
Fol - low me!

gri - do per - de - re lo puo - te!) Mò - di!
cov - ered, it is sure des - truction!) Hear me!

No!
No!

Allegro assai mosso. (♩ = 132)

agitatissimo

Di - ge - lo - so a - mor spre - za - to, ar - de in
 Rag - ing flames in my breast are stir - ring, From my

Ob. Cl. Tromba & Fag. with voice.

me tre - men - do il fuo - co! Il tuo
 ven - geance now naught can save thee, Death hath

san - gue, o scia - gu - ra - to, ad - e
 mark'd thee with shaft un - er - ring, Trai - tor,

stin - guer - lo fia po - co! Dir - gli, o fol - le, io
 dost thou dare to brave me? That thou lov'st him, thy

t'a - mo, ar - di - sti! Ei più vi - ve - re non può
 mad - ness con - fess'd it, Thus my faith, thou dost de - ny,

sf *pp* *sf* *pp* *rinf.*

tutta forza

Un ac - cen - to pro - fe - ri - sti, che a mo -
 Since thy fa - tal lips ex - press'd it, I have

*Tromba tacet.**f allarg. a piacere.**allarg. a piacere*

rir lo con-dan - no, un ac -
 sworn that he shall die, Since thy

*ff**colla voce.*

cen-to pro-fe - ri - sti, che a mo - rir lo con - dan -
 fa-tal lips ex - press'd it, I have sworn that he shall

Leonora.*marcato.*

Un i - stan-te al - men-di - a lo - co, il tuo sde-gno
 Oh, in pi - ty one moment yet turn thee, And thy jealous

Manrico.*marcato.*

Del su - per-bo è va - na l'i - ra, ei ca - drà,
 Vain his threat'ning, and vain his an-ger, He shall perish,

Count.

nò!
 die!

*Vln. Fl. Ob. & Cl. with voice.**marcato.*

al - la ra - gio - ne: io, sol i - o di tan - to fo - co
mad-ness re - strain thou, I, 'twas I who ere - while did spurn thee,
da me tra - fit - to: il mor - tal, che a - mor t'in-spi - ra,
I here de - clare it, He thou lovest can heed no dan-ger,
fol-le!
Madness!

son, pur troppo, la ca - gio - ne! Piom - bi, piombi il
Me a - lone then ar - raign thou, Yes, I glo - ry that
dall'a - mor fu re - so in - vit - to. La tua sor - te è
I'll chas - tise him, hear me swear it. Ah, be - ware then, thou
Dir-gli, t'a - mo,
That thou lov'st him,

tu - o fu - ro - re sul - la re - a che t'ol - trag-giò,
I have con-fess'd it, Ne'er that word will I de - ny.
già com - pi - ta, l'o - ra o - mai per te suo - nò!
ty - rant de - test - ed, I thy boast - ful threats de - fy.
oh fol-le, ar - di - sti!
thou hast con-fess'd it! Oh fol-le, ar -
Dost dare to

vi - bra il fer - ro in que - sto co - re che te a -
Strike my heart, since love hath bless'd it, Love will

Il suo co - re e la tua vi - ta il de -
She is mine, she hath con - fess'd it, And with

di - sti!
brave me!

mar - non vuol nè può.
show me how to die.

sti - no a me ser - bo.
joy for her I'll die.

Il tuo san - gue, o scia - gu -
Rag - ing flames in my breast are

ra - to, ad e - stin - guer - lo fia po - co!
stir - ring, From my ven - geance naught can save thee!

Dir - gli, o fol - le, io t'a - mo, ar - di - sti! Ei più vi - ve - re non
Death hath mark'd thee, with shaft un - er - ring; Trai - tor, dost thou dare to

stent.

può, no, ei più vi - ve - re non può, no, no, non può, no, no, non può, no, ei più
braveme? Traitor, dost thou dare to braveme? I have sworn that thou shalt die, yes, I have

stent.

stent. colla parte.

Leonora.

Pi - om - bi, ah pi - om - bi il tu - o fu -
Yes, I glo - ry that I have con -

Manrico.

La tua sor - te è già com -
Ah, be - ware, — thou ty - rant de -

Count.

vi - ve - re non può! Ah! di ge - lo - so, di ge - lo - so a - mor sprezz -
sworn that thou shalt die! Ah, raging flames my heart are stir - ring, From my

f a tempo.

ro - re sul - la re - a che t'ol - trag -
fess'd it, Nev - er that word will I de -

pi - ta, l'ora o - - mai per te — suo -
test-ed, I — thy boast-ful threats de -

za - to ar - de in me tre - men - do il fo - co, ar - de in me tre - men - do il
ven - geance, from my ven - geance naught can save thee, from my ven - geance naught can

f a tempo.

gio, vi - bra il fer - ro in que - sto
ny. Strike my heart, since love hath

nò, il suo co - re e la - tu - a
fy. She is mine, she hath con -

fo - co! Un ac - cen - to pro - fe - ri - sti, un ac - cen - to pro - fe -
save thee, from my vengeance naught can save thee, from my vengeance naught can

co - re che te a - mar non vuol nè
bless'd it, Love will show me how to

vi - ta il de - sti - no a me ser -
fess'd it, And with joy for her I'll

ri - sti che a mo - rir lo con - dan - nò, che a mo - rir lo con - dan -
save thee, I have sworn that thou shalt die, yes, I have sworn that thou shalt

Poco più mosso.

può, che te a - mar non vuol
die, yes, love will show me how

bò, a me ser - bò, a me
die, for her I'll die, for her

nò, lo con - dan - nò, ah sì, un ac -
die, yes, thou shalt die! No, no, from my

Poco più mosso.

Tutti.

ff

nè to può, no, no, non vuol, non vuol nè
 die, yes, love will show me how to
 ser - - - - - bò, sì, il de - sti - no a me ser -
 I'll die, ah, yes, with joy for her I'll
 cen-to pro - fe - ri - sti che a mo - rir lo con - dan -
 vengeance naught can save thee, I have sworn that thou shalt

può, te a -
 die, love will
 bò, la tua
 die, yes, with
 nò, che a mo - rir lo con-dan - nò, lo con-dan - nò,
 die, yes, I have sworn, yes, I have sworn that thou shalt die,

mar non vuol nè puo,
 show me how to die,
 vi - ta il de - sti - no a me ser - bò,
 joy, ah, yes, with joy for her I'll die,
 a yes, mo - rir lo con - dan - nò, che a mo -
 I've sworn that thou shalt die, yes, I have

te a - mar
love will show.

la tua vi - ta
yes, with joy, ah

rir lo con-dan - nò, lo con - dan - nò, a
sworn, yes I have sworn that thou shalt die, yes.

non me vuol nè può, no, non può, no,
die, how die, how die, how

il de - sti - no a me ser - bò, sì, ser - bò, sì,
yes, with joy for her I'll die, yes, I'll die, yes,

mo - rir lo con - dan - nò, a mo - rir, a
I've sworn that thou shalt die, thou shalt die, thou

non può, non può!
to die, to die!

ser - bò, sì, il de - sti - no a me ser - bò!
I'll die, for her I'll die, for her I'll die!

mo - rir lo con - dan - nò, lo con - dan - nò!
shalt die, yes, thou shalt die, yes, thou shalt die!

(Exeunt Manrico and the Count, with drawn swords; Leonora falls senseless.)

End of Act I.